



DOA-OP-II.0003.275.2015

Pan  
Sebastian Bulak  
Radny  
Rady Miejskiej w Łodzi

Pan  
Bartłomiej Dyba-Bojarski  
Radny  
Rady Miejskiej w Łodzi

Pan  
Kamil Jeziorski  
Radny  
Rady Miejskiej w Łodzi

w odpowiedzi na interpelację z dnia 18 marca 2015 r. uprzejmie informuję, że udzielenie rzetelnej odpowiedzi wymaga przeanalizowania w wielu jednostkach organizacyjnych Miasta umów zawartych i realizowanych w ciągu czterech lat, których liczba przekracza tysiąc.

W związku z powyższym udzielenie kompleksowej odpowiedzi na interpelację będzie możliwe w terminie do dnia 15 maja 2015 r.

WICEPREZYDENT MIASTA

  
Ireneusz Jabłoński

Do wiadomości:  
Witold Fontner – Z-ca Dyrektora Wydziału Organizacyjno - Prawnego



DOA-OP-II.0003.275.2015

**Pan  
Sebastian Bulak  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

**Pan  
Bartłomiej Dyba-Bojarski  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

**Pan  
Kamil Jeziorski  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

w odpowiedzi na interpelację Panów Radnych z dnia 18 marca 2015 r. oraz zgodnie z ustaleniami ze spotkania w dniu 16 kwietnia 2015 r., przekazuję wykaz kar umownych, naliczonych w ramach realizacji umów o roboty budowlane, dotyczących inwestycji w infrastrukturę miejską w latach 2010-2012 oraz wykaz wykonawców, którym w tych samych latach przesunięto termin odbioru robót:

Tabela 1 – Wykaz kar umownych:

Lp.	Nazwa zadania	Nazwa wykonawcy	Wysokość kary w PLN
1.	Rozbudowa ul. Ustronnej wraz z Siostrzaną	Grontmij Polska Sp. z o.o. ul. Ziębicka 35 60-164 Poznań	317 640,18
2.	Przebudowa ul. Kilińskiego na odc. od ul. Narutowicza od projekt. ul. Śląskiej - I etap (rej. ul. Piłsudskiego)	Biuro Inżynierskich Usług Projektowych	21 648,00
3.	Budowa komunalnych budynków wielorodzinnych nr 1 i 2 wraz z niezbędną infrastrukturą na oś. Olechów Południe w Łodzi – przedsięwzięcie II, etap 1	REMO-BUD Łódź Stanisław Jędrzejczak, ul. Urzędnicza 36 91-312 Łódź	9 399 578,76

4.	Projekt „Oczyszczalnie ścieków w Łodzi – faza 1” kontrakt nr 4 „Gospodarka osadowa na GOŚ ŁAM”	Veolia Waters Systems Spółka z o.o. – lider konsorcjum	12 926 314,11
5.	Budowa stadionu przy al. Piłsudskiego 138	Collect Consulting ul. Rolna 14 40-555 Katowice	241,08
6.	Rewitalizacja EC-1 i jej adaptacja na cele kulturalno-artystyczne	Mirostław Wiśniewski Urbanistyka i Architektura Sp. z o.o. ul. Żeromskiego 10 90-710 Łódź	97 404,80
7.	Program wykorzystania obszarów rekreacyjnych Łodzi w celu stworzenia Regionalnego Centrum Rekreacyjno-Sportowo-Konferencyjnego - etap II "Przebudowa Stadionu Miejskiego przy Al. Unii"	Konsorcjum firm:  ▪ Katowickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego BUDUS S.A. ul. Barbary 21 40-053 Katowice  ▪ Mostostal Zabrze Holding S.A. ul. Wolności 191 41-800 Zabrze	2 045 705,25
8.	Prace przygotowawcze dotyczące włączenia tunelu średnicowego do Węzła Multimodalnego	SENER Sp. z o.o. ul. Żelazna 28/30 00-832 Warszawa	1 490 348,84

Tabela 2 – Wykaz wykonawców, którym przesunięto termin odbioru robót:

Lp.	Nazwa zadania	Nazwa wykonawcy	Okres przesunięcia terminu odbioru końcowego	Podstawa przesunięcia terminu odbioru końcowego
1.	2111322 - Budowa ulicy Śląskiej na odc. od ul. Tomaszowskiej do ul. Rokicińskiej	KRAL Spółka z o. o. 90-505 Łódź, M. Skłodowskiej-Curie 12/14	588 dni	Aneks nr 2 - przedłużenie terminu do dnia 30.07.2010 r. - było spowodowane trwającym postępowaniem o udzielenie pozwolenia na budowę dla Etapu II B i procedurą wywłaszczeniową dla posesji kolidujących z nowym układem drogowym.

				<p>Zawieszenie robót aneksem nr 4 - w dniu 31.03.2010 r. spowodowane unieważnieniem w dniu 31.03.2010 r. przez SKO w Łodzi decyzji Prezydenta Miasta Łodzi nr 96/U/2009 znak: OSR.III.7626/46-14/09 z dnia 30.06.2009 r. o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia, polegającego na budowie ul. Śląskiej na odc. od ul. Tomaszowskiej do ul. Rokicińskiej wraz z rozbudową ul. Rokicińskiej - drogi wojewódzkiej nr 713, na odc. pomiędzy skrzyżowaniem dojazdowym do obiektu handlowego „Selgros” a ul. Malowniczą oraz budową kanalizacji deszczowej.</p> <p>Odwieszenie robót aneksem nr 5 w dniu 15.10.2010 r. Z uwagi na powyższe aneksem nr 6 przedłużono termin realizacji do dnia 11.05.2011 r.</p> <p>Z uwagi na niekorzystne warunki atmosferyczne aneksem nr 7 przedłużono termin do dnia 31.05.2011 r.</p>
2.	2111072 - Budowa Drogi Krajowej Nr 1 „Trasa Górna” na odcinku od Al. Jana Pawła II do ul. Rzgowskiej Etap II odc. Paradna - Pabianicka 2111242 - Budowa trasy Górna na odc. Rzgowska – Paradna – etap I	MOSTY-ŁÓDŹ S.A. Przedsiębiorstwo Robót Mostowych 94-112 Łódź, Bratysławska 52	319 dni	Zmiana terminu wynikała z przedłużenia procedur administracyjnych związanych z wydaniem decyzji ZRID oraz z przestojem w realizacji robót związanych z opóźnieniem przekazania całości placu budowy.
3.	2089672 - Modernizacja ul. Rudzkiej	SKANSKA S.A. 01-518 Warszawa, Gen. J. Zajęczka 9	152 dni	Aneks nr 3 - wydłużenie terminu realizacji wynikało z niewykonania przez PGE Dystrybucja wewnętrznych linii

				<p>zasilających do prywatnych odbiorców w ul. Rudzkiej na odc. od ul. Farnej do granicy miasta, co pociągnęło za sobą brak możliwości wyłączenia linii nn i Sn, a tym samym usunięcia słupów linii napowietrznej, bez demontażu których wykonawca nie mógł kontynuować robót - wydłużenie terminu wykonania do 29.12.2011 r.</p> <p>Aneks nr 4 - wydłużenie terminu realizacji wynikało z niekorzystnych warunków atmosferycznych - wydłużenie terminu wykonania do 30.04.2012 r.</p>
4.	2111452 - Rozbudowa ul. Zjazdowej wraz z odwodnieniem i budową kanału deszczowego łączącego rzekę Łódkę z ul. Zjazdową	STRABAG Sp. z o.o. 05-800 Pruszków, Parzniewska 10	91 dni	Przedłużenie terminu realizacji było związane z wystąpieniem kolizji z sieciami infrastruktury.
5.	2129652 - Węzeł Multimodalny przy Dworcu Łódź - Fabryczna 2129662 - Program Nowe Centrum Łodzi - przebudowa infrastruktury wokół Dworca Łódź - Fabryczna	TORPOL Sp. z o.o. 61-052 Poznań, Mogileńskiej 10 g	214 dni	Przedłużenie terminu związane jest ze zmianą niwelety tunelu kolejowego wynikającą z warunków hydrologicznych na kontrakcie realizowanym przez PKP PLK dot. przebudowy układu torowo-peronowego linii kolejowej od ul. Niciarnianej do stacji Łódź Widzew.
6.	2089831 - Program modernizacji infrastruktury tramwajowej - Faza II - Przebudowa torów tramwajowych w ciągu ul. Przybyszewskiego/ Puszki na odcinku od al. Rydza Śmigłego do ul. Rokicińskiej	Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o. 90-132 Łódź, Tramwajowa 6	137 dni	Przedłużenie terminu spowodowane było kolizją zaprojektowanej studni D20 z istniejącą magistralą wodociągową, kolizją zaprojektowanego słupa PU01-01 z wykonanym wysięgnikiem bramowym sygnalizacji drogowej.

	Etap I - Przebudowa torów tramwajowych w ciągu ul. Przybyszewskiego/ Puskina na odcinku od Ronda Sybiraków do ul. Rokicińskiej.			
7.	2110982 - Budowa układu dróg rowerowych na terenie miasta. Budowa drogi rowerowej Piłsudskiego-Rokicińska	SKANSKA S.A. 01-518 Warszawa, Gen. J. Zajączka 9	142 dni	Wydłużenie terminu realizacji wynikało z niekorzystnych warunków pogodowych uniemożliwiających prawidłowe wykonanie robót budowlanych.
8.	2089831 - Program modernizacji infrastruktury tramwajowej - Faza II Przebudowa torów tramwajowych w ciągu ul. Przybyszewskiego - Puskina na odcinku od Al. Rydza Śmigłego do ul. Rokicińskiej w Łodzi. ETAP II - Przebudowa torów tramwajowych w ulicy Przybyszewskiego-Puskina na odcinku od Al. Rydza Śmigłego do ul. Puskina	KRAL Spółka z o. o. 90-505 Łódź, M. Skłodowskiej-Curie 12/14	122 dni	Aneks nr 2 - Realizacja ww. inwestycji miała się rozpocząć w drugiej połowie 2012 r. Jednakże ze względu na przedłużające się procedury przetargowe dot. ww. inwestycji, umowę na wykonanie robót podpisano 30.10.2012 r. Otwarcie ofert nastąpiło 24.07.2012 r., ale z uwagi na wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z 8.10.2012 r. unieważniający wybór najkorzystniejszej oferty dokonanej w dniu 17.09.2012 r., ponownego rozstrzygnięcia dokonano w dniu 18.10.2012 r. W związku z powyższym w dniu 12.11.2012 r. przekazano wykonawcy teren, ale wyłącznie pod roboty torowe. Odstąpiono od przekazania terenu pod roboty drogowe ze względu na prognozy pogody przewidujące przymrozki w dniach 13-17.11.2012 r., ujemne temperatury w grudniu 2012 r. oraz w styczniu i lutym 2013 r. Były to warunki atmosferyczne uniemożliwiające prowadzenie robót drogowych zgodnie z technologią budowy dróg, w takich warunkach

				<p>mogły być prowadzone jedynie roboty rozbiórkowe torowiska. Biorąc powyższe pod uwagę przedłużono umowę do 30.06.2013 r.</p> <p>Aneks nr 3 - Ze względu na warunki atmosferyczne uniemożliwiające prowadzenie w kwietniu 2013 r., a także konieczność usunięcia kolizji słupa trakcyjnego z kablem energetycznym przedłużony został termin zakończenia umowy do 31.07.2013 r.</p> <p>Aneks nr 4 - Ujawnione zostały kolizje teletechniczne. Ich usunięcie wymagało otrzymania warunków technicznych oraz wykonania projektu. Ze względu na termin wyłączenia sieci kolizje mogły zostać usunięte w pierwszej połowie sierpnia 2013 r. Ponadto awaria wiaduktu spowodowała konieczność zlecenia dodatkowych prac naprawczych. W związku z powyższym termin umowy przedłużono do 31.08.2013 r.</p>
9.	2110922 - Budowa ekranów akustycznych przy al. Włókniarzy na odc. Zgierska-Limanowskiego	P.P.H.U „EUROMETAL”. 03-191 Warszawa, Płochocińska 15	95 dni	<p>Aneks nr 3 - Przedłużenie terminu realizacji wynikało z konieczności dokonania zmian projektowych w związku z odmienną niż w planie sytuacyjnym lokalizacją sieci wod.-kan i sieci elektroenergetycznych oraz kanału ciepłowniczego, oraz wnioskami właścicieli i użytkowników nieruchomości o zmianę usytuowania lub wypełnienia ekranów. Termin zakończenia przesunięto</p>

				do dnia 14.10.2011 r.  Aneks nr 4 - Przedłużenie terminu realizacji do 18.11.2011 r. zostało spowodowane koniecznością zmiany trasy ekranów ze względu na kolizję z kanałem sanitarnym zrealizowanym po zaprojektowaniu ekranów akustycznych, korektę na wniosek firmy realizującej budowę hotelu przy skrzyżowaniu al. Włókniarzy i ul. Liściastej oraz koniecznością wykonania przekopu kontrolnego w miejscach posadowienia każdego słupa ze względu na liczne zbliżenia trasy ekranów do elementów uzbrojenia podziemnego tj. przewodów elektroenergetycznych SN i NN, sieci wod.-kan., oraz przewodów telekomunikacyjnych.
10.	Projekt „Oczyszczalnia ścieków w Łodzi – faza 1” - kontrakt nr 4 „Gospodarka osadowa na GOŚ ŁAM”	Veolia Waters Systems Spółka z o.o. – lider konsorcjum	13 miesięcy	Kara umowna, o której mowa w tabeli 1.

Wiceprezydent Miasta Łodzi

  
Ireneusz JABŁOŃSKI

Do wiadomości:

Pan Tomasz Kacprzak – Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi



DOA-OP-II.0003.275.2015

**Pan  
Sebastian Bulak  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

**Pan  
Bartłomiej Dyba-Bojarski  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

**Pan  
Kamil Jeziorski  
Radny Rady Miejskiej w Łodzi**

**Szanowni Panowie Radni,**

w odpowiedzi na interpelację Panów Radnych z dnia 18 marca 2015 r., przekazuję drugą część wykazu kar umownych, naliczonych w ramach realizacji umów o roboty budowlane, dotyczących inwestycji w infrastrukturę miejską, obejmującą lata 2013-2014 oraz wykaz wykonawców, którym w tych samych latach przesunięto termin odbioru robót:

Tabela 1 – Wykaz kar umownych:

Lp.	Nazwa zadania	Nazwa wykonawcy	Wysokość kary w PLN
1.	Program wykorzystania obszarów rekreacyjnych Łodzi w celu stworzenia Regionalnego Centrum Rekreacyjno-Sportowo-Konferencyjnego - etap II Przebudowa Stadionu Miejskiego przy Al. Unii	SAG-ELBUD	114 150,15
2.	Program wykorzystania obszarów rekreacyjnych Łodzi w celu stworzenia Regionalnego Centrum Rekreacyjno-Sportowo-Konferencyjnego - etap II Przebudowa Stadionu Miejskiego przy Al. Unii	Mostostal Zabrze Holding S.A.	10 916 250,00
3.	Program modernizacji infrastruktury tramwajowej - Faza III - przebudowa układu drogowo-torowego w ul. Kopernika na odc.. Żeromskiego - Włókniarzy wraz z rozbudową ul. Łąkowej na odc.. Kopernika – Karolewska	KRAL Spółka z o.o.	66 343,44

Tabela 2 – Wykaz wykonawców, którym przesunięto termin odbioru robót:

Lp.	Nazwa zadania	Nazwa wykonawcy	Okres przesunięcia terminu odbioru końcowego	Podstawa przesunięcia terminu odbioru końcowego
1.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	RemoBud Wawrzonek	z 15-12-2014 r. na 31-03-2015 r.	Art. 144 ustawy Prawo zamówień publicznych - Zamawiający przewidział możliwość dokonania zmiany postanowień umownych już na etapie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i określił warunki takiej zmiany.
2.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	Dariusz Więckowski	z 15-12-2014 r. na 27-02-2015 r.	jw.
3.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	Hesbud	z 15-12-2014 r. na 29-05-2015 r.	jw.
4.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	PB Nortman	z 15-12-2014 r. na 29.05.2015 r.	jw.
5.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	SAWREM	z 15-12-2014 r. na 31-03-2015 r.	jw.
6.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	SAWREM	z 15-12-2014 r. na 29-05-2015 r.	jw.
7.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	SR Budowlana	z 15-12-.2014 r. na 20-03-2015 r.	jw.
8.	Miasto kamienic – rewitalizacja kwartałów	ZETPRI-REMBUD	z 15-12-2014 r. na 31-03-2015 r.	jw.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że ze względu na złożoność zadań inwestycyjnych, prowadzonych przez Zarząd Dróg i Transportu, nie jest zasadne użycie do ich usystematyzowania powyższej tabeli. Zastosowanie jej na pierwszym etapie przekazywania informacji za lata 2010-2012 doprowadziło do pewnego zniekształcenia danych i przyczyniło się do ich nieprawidłowej interpretacji. Wówczas w tabeli umieszczono wszystkie aktywne umowy, również te zawarte przed 2010 r. których okres realizacji, z uwagi na przedłużanie terminów, obejmował lata późniejsze. W związku z powyższym, w celu przekazania rzetelnej informacji, wnioskowane dane na lata 2013-2014 przekazuję w formie tabeli przygotowanej przez ZDiT:

Lp.	Zadanie	Wykonawca	Data zawarcia umowy	Termin realizacji zgodnie z zawartą umową	Termin realizacji zmieniony aneksem do umowy	Okres przesunięcia terminu odbioru końcowego	Przyczyna przesunięcia terminu
1	3	4	5	6	7	8	10
1.	Program modernizacji infrastruktury tramwajowej - Faza III - przebudowa układu drogowo-torowego w ul. Kopernika na odc.. Żeromskiego - Włókniarzy wraz z rozbudową ul. Łąkowej na odc.. Kopernika - Karolewska	KRAL Spółka z o.o. 90-505 Łódź, M. Skłodowskiej-Curie 12/14	12-06-2013	30-09-2014, w tym termin etapu I, tj. ul. Kopernika 15-01-2014  w tym termin etapu II, tj. ul. Łąkowej 30-09-2014	15-11-2014 tylko w zakresie ul. Łąkowej	tylko w zakresie ul. Łąkowej - 45 dni	Przesunięcie terminu dotyczyło II etapu umowy tj. rozbudowy ul. Łąkowej gdzie termin przekazania terenu został przesunięty o ponad dwa miesiące z racji trwających wykwaterowań z budynków przy ul. Łąkowej 20 i 22, kolidujących z rozbudową drogi. Opóźnienia były spowodowane długotrwałymi negocjacjami z mieszkańcami dot. wyboru lokali zamiennych i remontów w ich zakresie.

<p>2. Budowa drogi rowerowej w Al. Rydza-Śmigłego oraz przejazdów rowerowych w wybranych lokalizacjach na terenie Miasta Łodzi.</p> <p>Część 1: Budowa drogi rowerowej Śmigłego-Rydza</p> <p>Część 2: Przejazdy rowerowe dla 12 lokalizacji</p> <p>Część 3: Przejazdy rowerowe dla 9 lokalizacji</p>	<p>STRABAG Sp. z o.o. 05-800 Pruszków, Parzniewska 10</p>	<p>20-08-2013</p>	<p><b>Część 1:</b> 31-01-2014</p> <p><b>Część 2:</b> 05-11-2013</p> <p><b>Część 3:</b> 16-10-2013</p>	<p><b>Część 1:</b> 31-03-2014</p> <p><b>Część 2:</b> 29-11-2013</p> <p><b>Część 3:</b> 20-11-2013</p>	<p><b>Część 1:</b> 59 dni</p> <p><b>Część 2:</b> 24 dni</p> <p><b>Część 3:</b> 35 dni</p>	<p>Przedłużenie terminu części 1 do dnia 31-03-2014 związane było z okresem zimowym, gdzie średnia dobowa temperatura nie przekraczała 5 stopni Celsjusza, co uniemożliwiło kontynuowanie prac budowlanych zgodnie z wymogami specyfikacji technicznej oraz z koniecznością zmiany zakresu prac w wyniku dostosowania projektu do potrzeb osób słabowidzących zgodnie z normą DIN 32894.</p> <p>Przedłużenie terminu części 2 do dnia 29-11-2013 oraz w części 3 do dnia 20-11-2013 - z uwagi na konieczność:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ zatwierdzenia zmienionych projektów sygnalizacji (obszarowego systemu sterowania ruchem);</li> <li>▪ opracowania przejść kanałów technologicznych przez skrzyżowania;</li> <li>▪ dostosowania oznaczeń dla osób niewidomych i niedowidzących – po uzyskaniu oficjalnego stanowiska Polskiego Oddziału Niewidomych – Oddział Łódź.</li> </ul>
--	---	-------------------	---	---	---	---

3.	<p>Rozbudowa ul. Inflanckiej w Łodzi na odcinku od ul. Strykowskiej do ul. Łagiewnickiej wraz z remontem ul. Zagajnikowej /Spornej na odcinku od ul. Inflanckiej do ul. Wojska Polskiego i ul. Warszawskiej od ul. Łagiewnickiej do wiaduktu kolejowego - Program modernizacji infrastruktury tramwajowej - Faza III</p> <p><b>Zadanie 1</b> - rozbudowa ul. Inflanckiej na odcinku od ul. Strykowskiej do ul. Łagiewnickiej łącznie ze skrzyżowaniem ulic Inflanckiej/ Julianowska /Łagiewnicka i Rondem Powstańców 1863 r.</p> <p><b>Zadanie 2</b> - remont ul. Warszawskiej na odcinku od ul. Łagiewnickiej do wiaduktu kolejowego oraz ul. Zagajnikowej /Spornej na odcinku od ul. Wojska Polskiego do ul. Inflanckiej w celu zapewnienia objazdów na czas prowadzenia robót na ul. Inflanckiej</p>	SKANSKA S.A. 01-518 Warszawa, Gen. J. Zajęczka 9	03-03-2014	<p><b>Zadanie 1:</b> 31-10-2014</p> <p><b>Zadanie 2:</b> 21-05-2014</p>	<p><b>Zadanie 1</b> 15-12-2014</p>	45 dni	Przedłużenie terminu zadania 1 wynikało z konieczności wprowadzenia zmian w projekcie przebudowy instalacji elektrycznych oraz odkrytymi na budowie dodatkowymi sieciami co pociągnęło za sobą konieczność wprowadzenia korekt w dokumentacji projektowej.
----	---	--	------------	---	--	--------	--

Z wyrazami szacunku,

Wiceprezydent Miasta Łodzi

  
Ireneusz JABŁOŃSKI

Do wiadomości:

Pan Tomasz Kacprzak – Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi